

Облікова картка дисертації

I. Загальні відомості

Державний обліковий номер: 0416U005020

Особливі позначки: відкрита

Дата реєстрації: 14-07-2016

Статус: Захищена

Реквізити наказу МОН / наказу закладу:



II. Відомості про здобувача

Власне Прізвище Ім'я По-батькові:

1. Штаер Ірена Любомирівна

2. Shtaier Irena

Кваліфікація:

Ідентифікатор ORCID ID: Не застосовується

Вид дисертації: кандидат наук

Аспірантура/Докторантура: так

Шифр наукової спеціальності: 10.01.06

Назва наукової спеціальності: Теорія літератури

Галузь / галузі знань: Не застосовується

Освітньо-наукова програма зі спеціальності: Не застосовується

Дата захисту: 30-06-2016

Спеціальність за освітою: 8.02030301

Місце роботи здобувача: Чернівецький національний університет імені Юрія Федьковича

Код за ЄДРПОУ: 02071240

Місцезнаходження: 58012, м. Чернівці, вул. Коцюбинського, 2

Форма власності:

Сфера управління: Міністерство освіти і науки України

Ідентифікатор ROR: Не застосовується

III. Відомості про організацію, де відбувся захист

Шифр спеціалізованої вченої ради (разової спеціалізованої вченої ради): К 76.051.11

Повне найменування юридичної особи: Чернівецький національний університет імені Юрія Федьковича

Код за ЄДРПОУ: 02071240

Місцезнаходження: вул. Коцюбинського, 2, м. Чернівці, Чернівецька обл., 58012, Україна

Форма власності:

Сфера управління: Міністерство освіти і науки України

Ідентифікатор ROR: Не застосовується

IV. Відомості про підприємство, установу, організацію, в якій було виконано дисертацію

Повне найменування юридичної особи: Чернівецький національний університет імені Юрія Федьковича

Код за ЄДРПОУ: 02071240

Місцезнаходження: 58012, м. Чернівці, вул. Коцюбинського, 2

Форма власності:

Сфера управління: Міністерство освіти і науки України

Ідентифікатор ROR: Не застосовується

V. Відомості про дисертацію

Мова дисертації:

Коди тематичних рубрик: 17.07.41

Тема дисертації:

1. Античні форми в перекладній та оригінальній поетичній творчості Івана Франка (віршознавчий аспект).
2. Antique forms in translated and original poetic works of Ivan Franko (prosodic aspect).

Реферат:

1. У діахронічному аспекті розглянуто версифікацію перекладів і оригінальних творів поета з античними формами. Засвідчено, що поет апробував силабо-тонічні відповідники чотирьох античних форм (гекзаметр, елегійний дистих, ямбічний триметр, хореїчний тетраметр), імітації трьох строф (сапфічна, алкеєва, асклепіадова III). Із перекладених 441-ого твору в 73,7% І. Франко обирає форми, орієнтуючись на зміст чи жанр текстів, 3,6% становлять твори, на форму яких вплинули джерела-посередники, у 22,7% засвідчено силабо-тонічні відповідники форм античного оригіналу.
2. The thesis presents the analysis of the scientific literature related to the issue of the study of ancient forms in I. Franko's translated and original literary works highlighting the author's reasoning on the form of a poetic text. Diachronic aspect of versification of the poet's translations and original works that appropriated antique forms is studied. It is demonstrated that the poet tested syllabotonic matchings of four ancient forms (hexameter, elegiac

distich, iambic trimeter, trochaic tetrameter) and imitations of three stanzas (Sapphic, Alcaic, Asclepiadean III). Of the 441 translated works, 73,7% have content- or genre-oriented forms, 3,6% constitute the works with the forms by the intermediary sources, and the works with the syllabotonic matches to the forms of the ancient originals comprise 22,7%.

Державний реєстраційний номер ДіР:

Пріоритетний напрям розвитку науки і техніки:

Стратегічний пріоритетний напрям інноваційної діяльності:

Підсумки дослідження:

Публікації:

Наукова (науково-технічна) продукція:

Соціально-економічна спрямованість:

Охоронні документи на ОПВ:

Впровадження результатів дисертації:

Зв'язок з науковими темами:

VI. Відомості про наукового керівника/керівників (консультанта)

Власне Прізвище Ім'я По-батькові:

1. Бунчук Борис Іванович
2. Bunchuk Borys

Кваліфікація: д.філол.н., 10.01.01, 10.01.06

Ідентифікатор ORCID ID: Не застосовується

Додаткова інформація:

Повне найменування юридичної особи:

Код за ЄДРПОУ:

Місцезнаходження:

Форма власності:

Сфера управління:

Ідентифікатор ROR: Не застосовується

VII. Відомості про офіційних опонентів та рецензентів

Офіційні опоненти

Власне Прізвище Ім'я По-батькові:

1. Науменко Наталія Валентинівна
2. Науменко Наталія Валентинівна

Кваліфікація: д.філол.н., 10.01.01, 10.01.06

Ідентифікатор ORCID ID: Не застосовується

Додаткова інформація:

Повне найменування юридичної особи:

Код за ЄДРПОУ:

Місцезнаходження:

Форма власності:

Сфера управління:

Ідентифікатор ROR: Не застосовується

Власне Прізвище Ім'я По-батькові:

1. Соколова Вікторія Альбертівна

2. Соколова Вікторія Альбертівна

Кваліфікація: к.філол.н., 10.01.06

Ідентифікатор ORCID ID: Не застосовується

Додаткова інформація:

Повне найменування юридичної особи:

Код за ЄДРПОУ:

Місцезнаходження:

Форма власності:

Сфера управління:

Ідентифікатор ROR: Не застосовується

Власне Прізвище Ім'я По-батькові:

1. Лановик Мар'яна Богданівна

2. Лановик Мар'яна Богданівна

Кваліфікація: д.філол.н., 10.01.06

Ідентифікатор ORCID ID: Не застосовується

Додаткова інформація:

Повне найменування юридичної особи:

Код за ЄДРПОУ:

Місцезнаходження:

Форма власності:

Сфера управління:

Ідентифікатор ROR: Не застосовується

